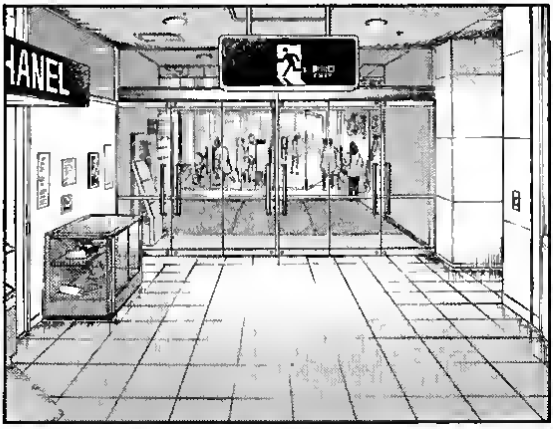
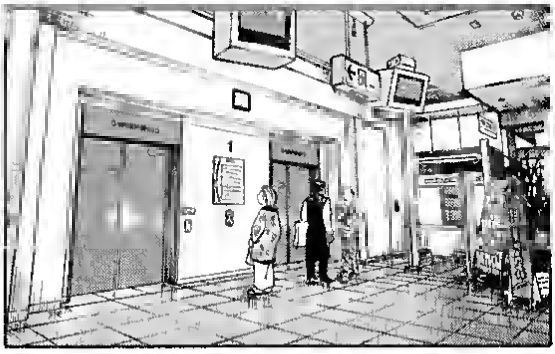
第5話▶腕だめし

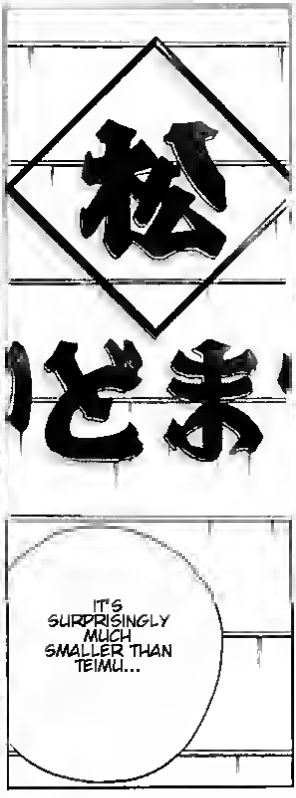
KANSAI, H PREFECTURE K CITY

SO THIS IS THE K BRANCH OF KADOMATSU DEPARTMENTAL

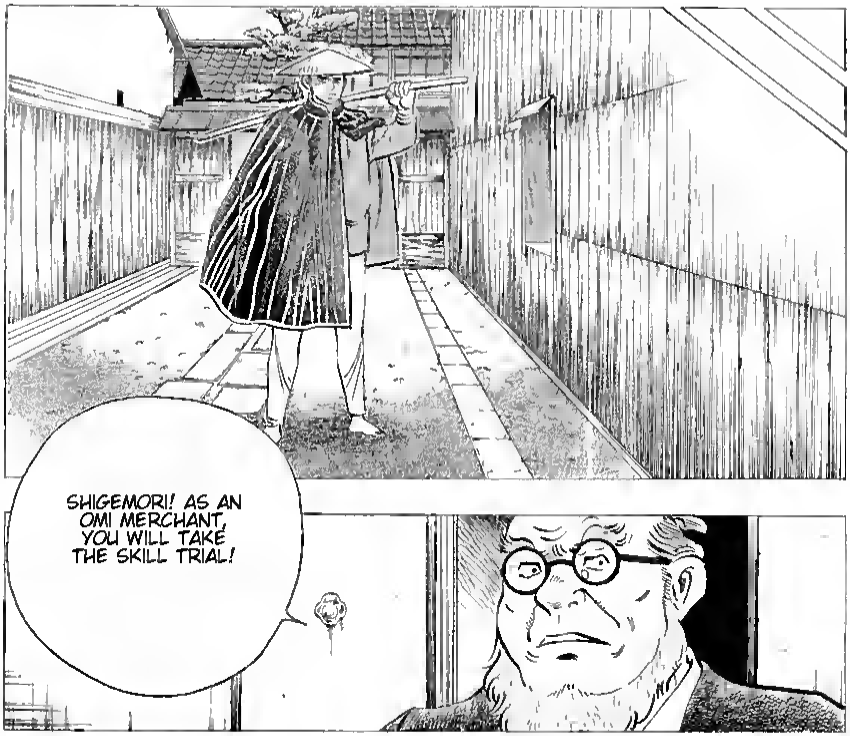
松
かどまつ
THAT'S BEEN CHALLENGING ITS RIVAL TEIMU DEPARTMENTAL

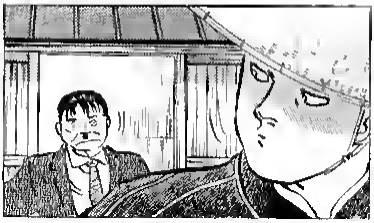

HANEL



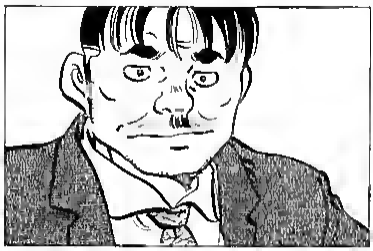

松
IT'S SURPRISINGLY MUCH SMALLER THAN TEIMU...

THE INTERIOR IS PLAIN TOO...
THIS KADOMATSU
THAT IS GREATLY THREATENING TEIMU ..!


SHIGEMORI! AS AN OMI MERCHANT, YOU WILL TAKE THE SKILL TRIAL!



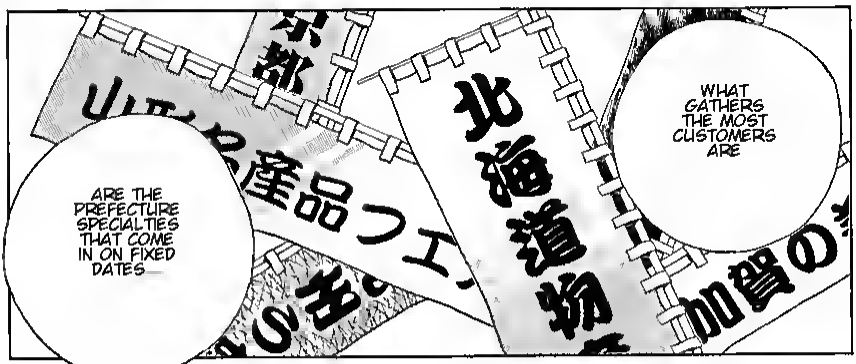
SKILL TRIAL?



TEIMU HQ
...CLOTH-ING...
FURNITURE... JEWELRY...
TEIMU SELLS TEN TIMES OF THESE COMPARED TO KADOMATSU
THE ONLY THING IS...! THERE HAS BEEN A LARGE DIFFERENCE IN THE FOOD SALES IN BASEMENTS, ALSO KNOWN AS THE "UNDERGROUND DEPARTMENT"!

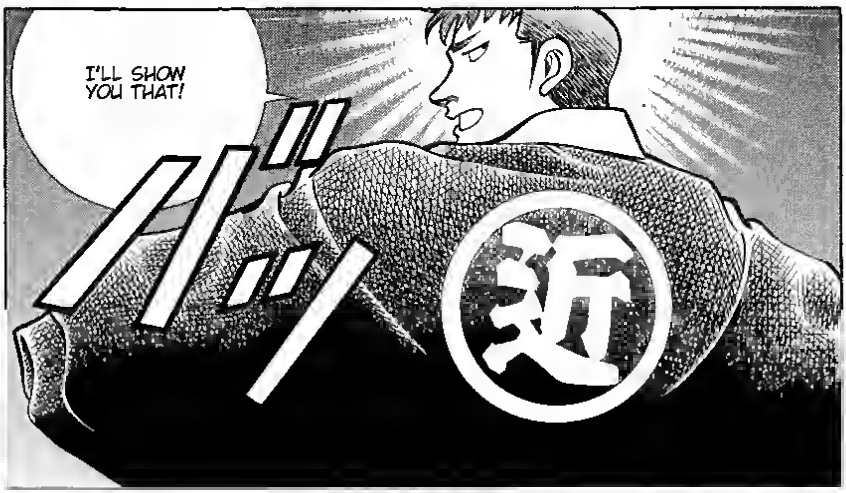
YOU CAN SAY THAT THE "UNDERGROUND DEPARTMENT" IS THE LIFELINE OF A DEPARTMENT STORE!

THE GIFT SHOPS ARE BIG, BUT


京都
北海道物
WHAT GATHERS THE MOST CUSTOMERS ARE
ARE THE PREFECTURE SPECIALTIES THAT COME IN ON FIXED DATES—

IT DOESN'T HAVE TEETH TO BARE
IF I TAKE CAUTION, I CAN REVERSE THIS..
IN PARTICULAR, THE CUSTOMARY "EKIBEN FAIR" AT THE BEGINNING OF THE YEAR!
KADOMATSU CAN'T OUTMATCH TEIMU IN THIS REGARD
NAGAMURA SUKIYAKI BENTO
Three goods
IT'S EMBARASSING, BUT I MYSELF LOST THE OMI MERCHANT SPIRIT
HOWEVER, THE OMI MERCHANT TEACHINGS THAT HAD REBUILT TEIMU THIRTY YEARS AGO HAVE DIFFUSED INTO OUR STAFF'S HEARTS

IF THE TOP IS IRRESPONSIBLE, THE BOTTOM WILL BE INFLUENCED AS WELL
カチャ
モム
モム
THAT'S AN EASY THING TO SAY


I'LL SHOW YOU THAT!
ババ
近

ドム!!

THIS IS JUST LIKE THE FOOD SECTION OF A SUPERMARKET!
IT WAS FORMERLY A SUPERMARKET, SO IT RETAINED A LITTLE OF THAT WHEN IT TURNED INTO A DEPAR..
WAIT, NO!!
DID IT DECIDE NOT TO CHANGE!?

SO IT THOUGHT OF ITS ORIGINAL BUSINESS...
WHATEVER IT DOES, IT'S NO MATCH FOR TEIMU..
IT'S NATURAL THAT KADOMATSU'S METHOD IS SUCCESSFUL
IN THIS MODERN ERA, WHERE ALL INDUSTRIES ARE POLARISED BY THEIR CLASS OF CUSTOMERS...
HM?
THERE HAS TO BE A LITTLE BIT MORE!
...BUT THEY CAN'T SURPASS TEIMU WITH JUST THIS

WHAT? THAT GUY IS...?
健康茶
茶々丸
IT WAS THE FIRST YEAR OF HEISEI!
THERE WAS A MAN BY THE NAME OF OHARA GOROU, AN EMPLOYEE OF THE DRINKER MAKER "K"!

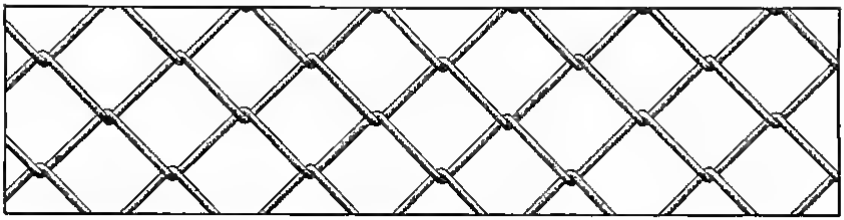
HE WAS THIRTY!
HE RECEIVED AN ORDER FROM THE MAIN OFFICE TO RELOCATE BY HIMSELF TO THE DISTANT SHIZUOKA!
IN ORDER TO RESEARCH ON EXTRACTING CATECHIN FROM TEA LEAVES!
IN THE SPRING OF MARCH, ON THE STILL CHILLY DAY OF DEPARTURE
HE BADE A TEARY GOODBYE TO HIS WIFE, WHOM HE HAD MARRIED THE PREVIOUS YEAR!
HIS NEWLYWED WIFE HAD ONLY THEIR GEM OF LOVE IN HER STOMACH LEFT WITH HER..

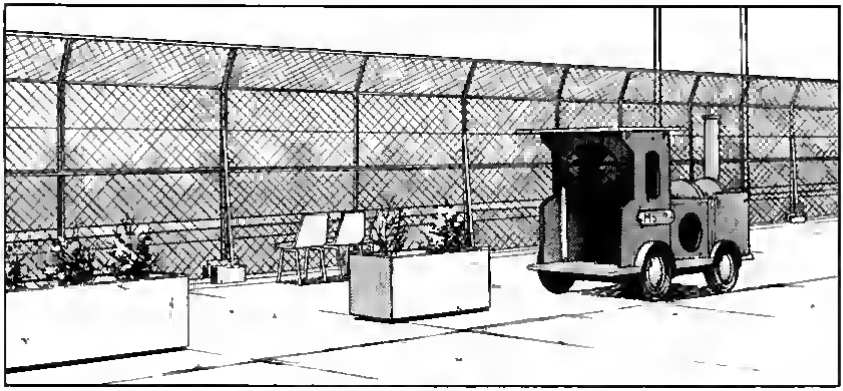
HE SKIMPED ON SLEEP AND IMMERSED HIMSELF IN HIS RESEARCH
AND WHEN IT FINALLY BORE FRUIT, HIS CHILD WAS ALREADY TWO YEARS OLD!
THERE IS PLENTY OF THAT CATECHIN INSIDE THIS GREEN TEA DRINK, "CHACHAMARU"!

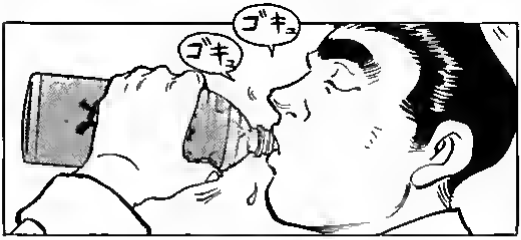
IT STRENGTHENS THE IMMUNE SYSTEM AND SMOOTHENS THE BLOOD FLOW
IT HAS BEEN SHOWN THAT GREEN TEA IS VERY EFFECTIVE FOR KILLING GERMS
THE RESULT IS A BODY THAT HAS NO AFFINITY FOR FLUS!
茶々丸
健康茶
茶々丸
TODAY WE HAVE SET UP A SPECIAL SAMPLING CORNER
OF COURSE, THE TEAS ARE ORGANICALLY GROWN!
THERE ARE NO FLAVOURINGS, NO ADDITIVES, THIS IS A HEALTHY DRINK!
IF YOU FIND IT TO YOUR LIKING, THEN PLEASE BUY SOME!
ザワ
ザワ
ザワ

ドッ
試飲コーナー
AW... AWESOME! THAT GUY!
近
浜

WHILE THE MAKER WISHES TO SELL IT AT 150 YEN
TODAY IS THE FIRST DAY, SO WE HAVE A SERVICE
WE'RE SELLING IT AT 120 YEN!
IT'S REFRESHING!
DELI-CIOUS!
IT'S HEALTHY AND HAS NO PARTICULAR PROBLEMS
I'LL BUY A BOX!
GIVE ME TEN!!
I WANT FIVE BOTTLES!
THANK YOU VERY MUCH!!
THANK YOU VERY MUCH!!

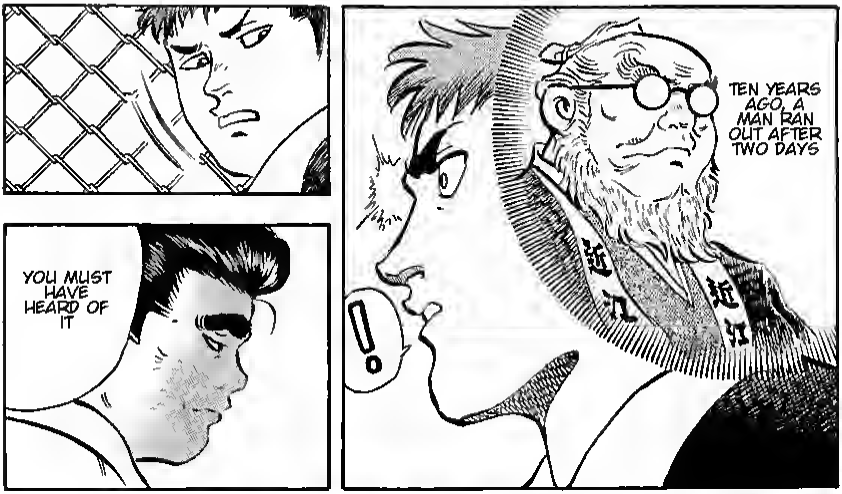





ゴキュ
ゴキュ

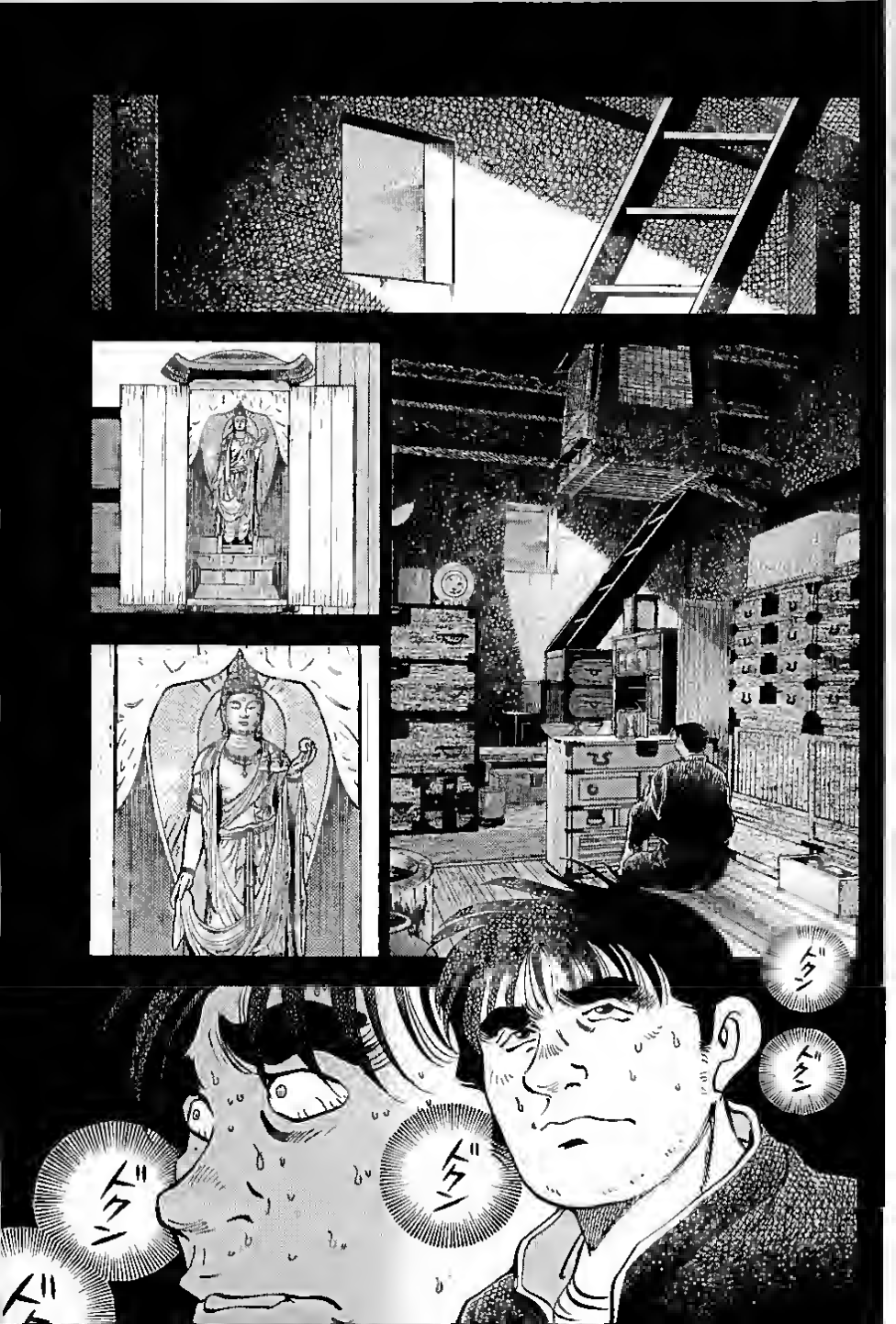
THAT WAS A GREAT SPEECH

YOU SOLD EVERYTHING!
ARE YOU A DISCIPLE OF OMIHACHIMAN'S OMI MASANAO
YOU ALSO TOOK THE STOREROOM TRIAL?
TEN YEARS AGO...
YOU CAN TELL?
YOU'RE WEARING THE COAT RECEIVED AFTER COMPLETING THE STOREROOM TRIAL

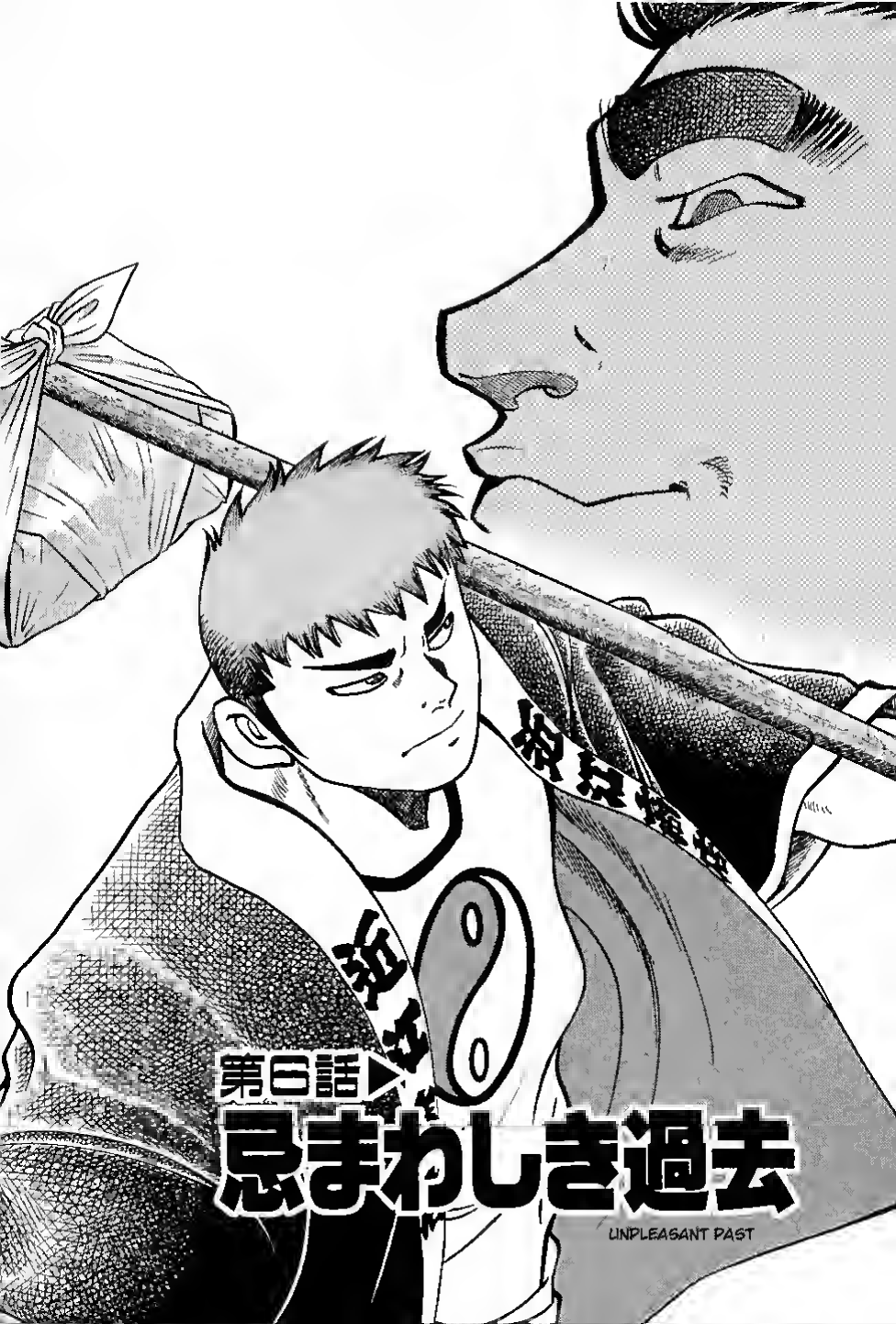

TEN YEARS AGO, A MAN RAN OUT AFTER TWO DAYS
!
YOU MUST HAVE HEARD OF IT

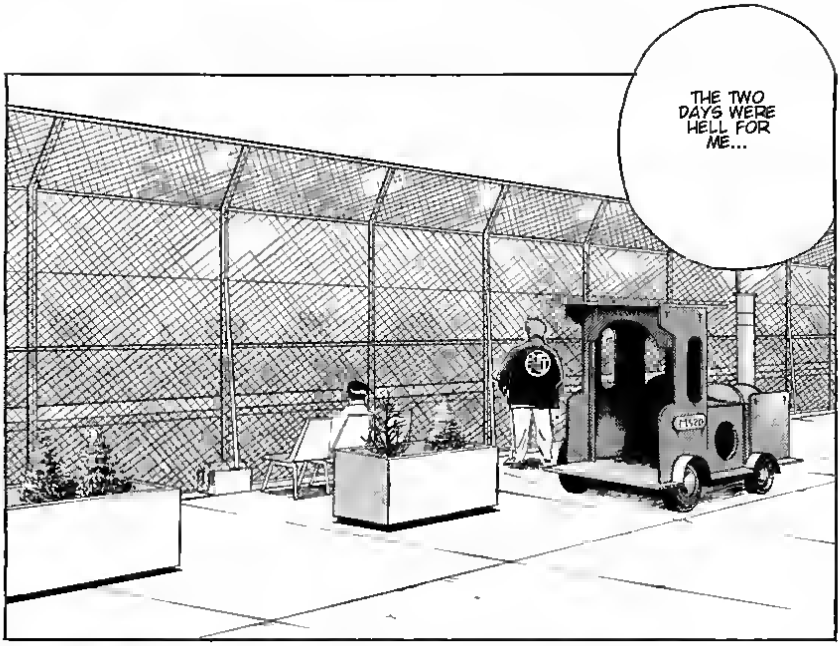
I AM THE MAN WHO GOT HANDED OVER BY THE STOREROOM TRIAL!

✪腕だめし／完


ドクン
ドクン
ドクン
ドクン
ドクン

うおおおおおー!!

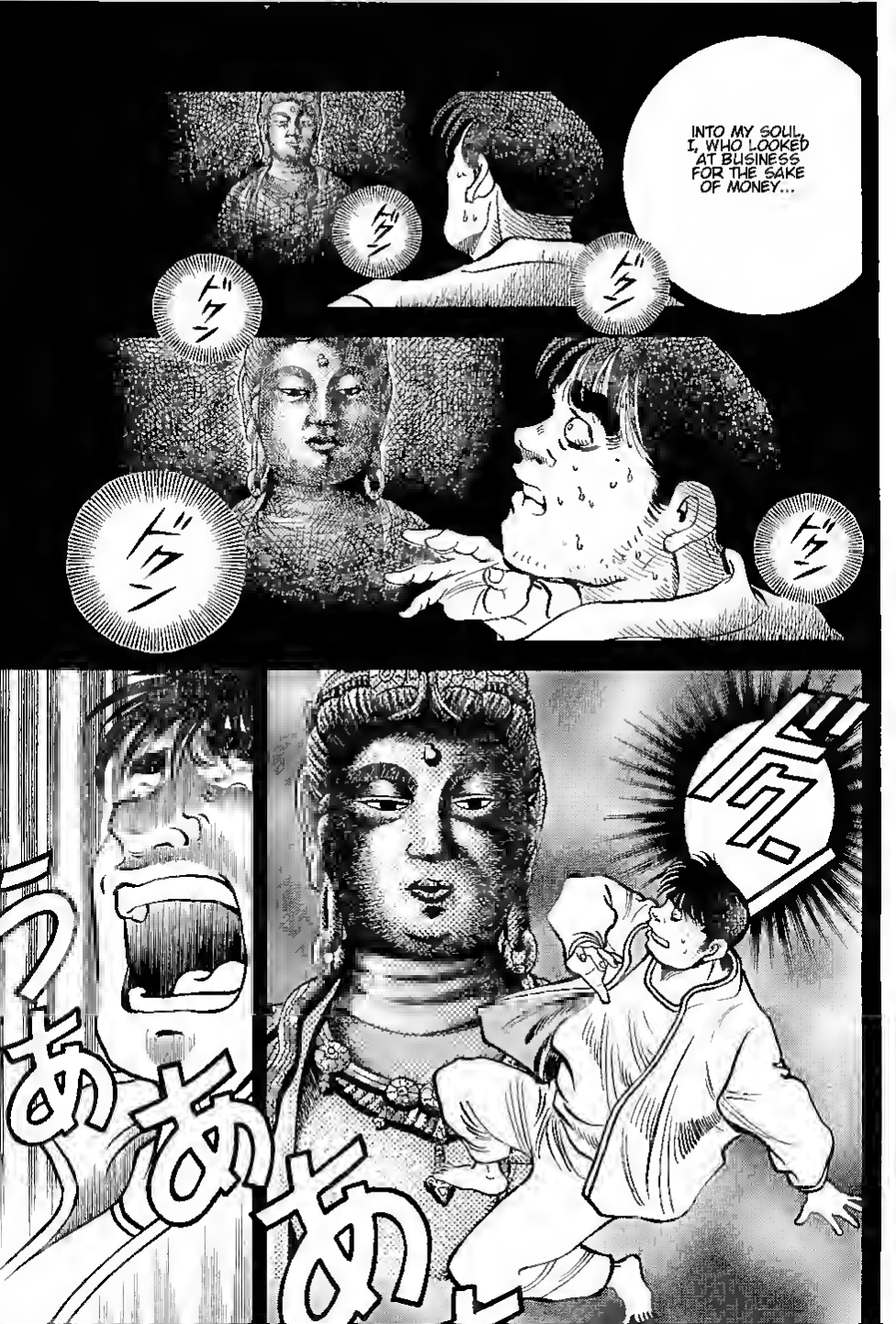

第6話
忌まわしき過去
UNPLEASANT PAST

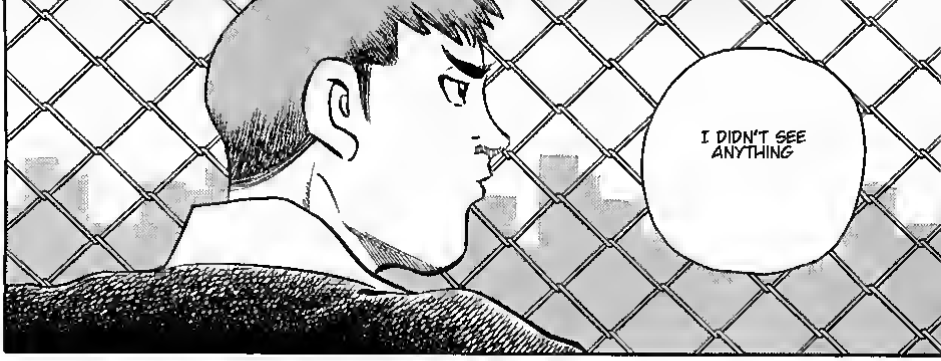

THE TWO DAYS WERE HELL FOR ME...

ONLY A LITTLE BIT OF FAINT LIGHT ENTERED THE INSIDE, ONTO THE PORTABLE ZUSHI'S FIGURE...

I THOUGHT THAT ITS EYES WERE STARING INTO MY SOUL...

I THOUGHT THAT TIME HAD STOPPED INSIDE THAT STORAGE

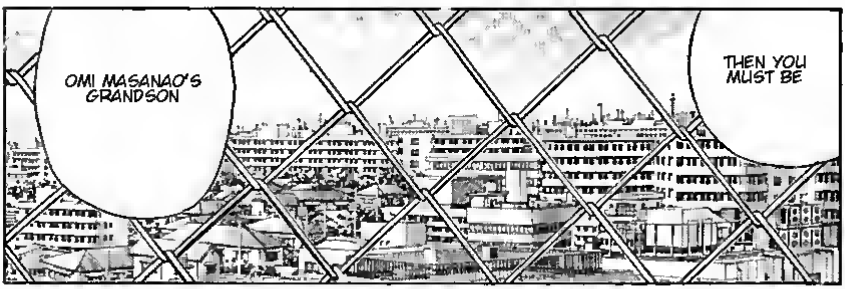

INTO MY SOUL, I, WHO LOOKED AT BUSINESS FOR THE SAKE OF MONEY...
ドクン
ドクン
ドクン
ドクン
ドクン
ドン!
うあーー
あああ


I DIDN'T SEE ANYTHING

GRAMPS WAS SO ANGRY HE WAS STEAMING FROM HIS HEAD

BECAUSE OF I WAS SWINGING THE POLE AROUND OUT OF BOREDOM
AND I SMASHED ALL THE ANTIQUES...

GRAMPS?

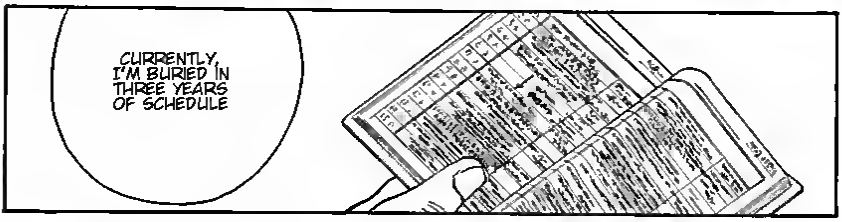

OMI MASANAO'S GRANDSON
THEN YOU MUST BE

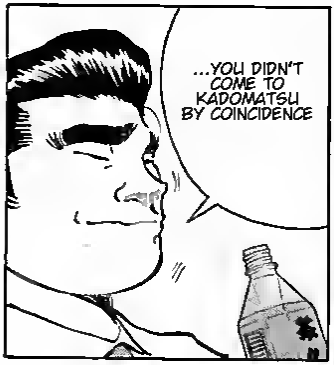
EVEN SO, YOUR SPEECH MOVED ME!
I TOO BOUGHT ONE WITHOUT THINKIN
ゴクッ
AFTER FAILING THE STOREROOM TEST
I WANDERED AROUND ON A JOURNEY
WHO TAUGHT YOU THAT?
IT'S NOT A "WHO"

がまの油
THE ETERNAL SWORD THAT CAN SHATTER JEWELS!
THERE ARE STILL MANY FAMOUS SALESPEOPLE IN THE NATION!
"TOAD'S OIL" SELLERS
CRYING SELLERS
MY FACTORY CAUGHT FIRE AND COLLAPSED. I USED MY RETIREMENT MONEY TO...
HOLD ON, YOU THIEF!!
AGGRESSIVE SELLERS

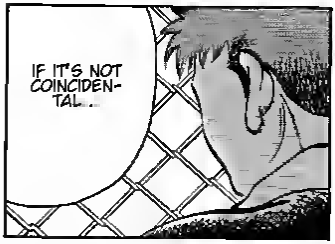
THE AWFUL BRAINWASH BUSINESS
健康布団・まくら
SELLING FIFTY THOUSAND OF THESE FUTONS A MONTH...
SELLING ENGLISH TEXTBOOKS
THIS WILL MAKE YOUR ENGLISH...
I DIDN'T JUST LEARN FROM SELLERS...
BUT ALSO STUDIED THE TALKING PATTERNS OF HOSTS

I STUDIED EVERY KIND OF BUSINESS TECHNIQUE THERE IS
WHICH RESULTED IN THAT SPEECH

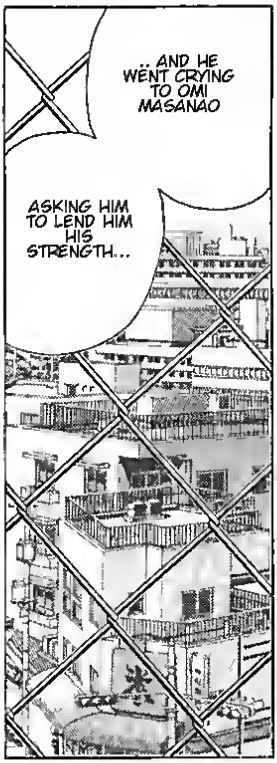

CURRENTLY, I'M BURIED IN THREE YEARS OF SCHEDULE


...YOU DIDN'T COME TO KADOMATSU BY COINCIDENCE

THREE YEARS!
THAT'S AMAZING!


IF IT'S NOT COINCIDEN-TAL..

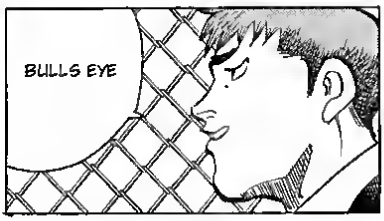
忌まわしき過去


...AND HE WENT CRYING TO OMI MASANAO
ASKING HIM TO LEND HIM HIS STRENGTH...

...I HEARD THAT THE PRESIDENT OF TEIMU PASSED THE STOREROOM TRIAL
HE'S SUCCESSFUL AS A BUSINESSMAN, BUT...
HE'S LOSING TO KADOMATSU IN BASEMENT SALES HERE

...AND THE ONE WHO CAME IS YOU
ア!

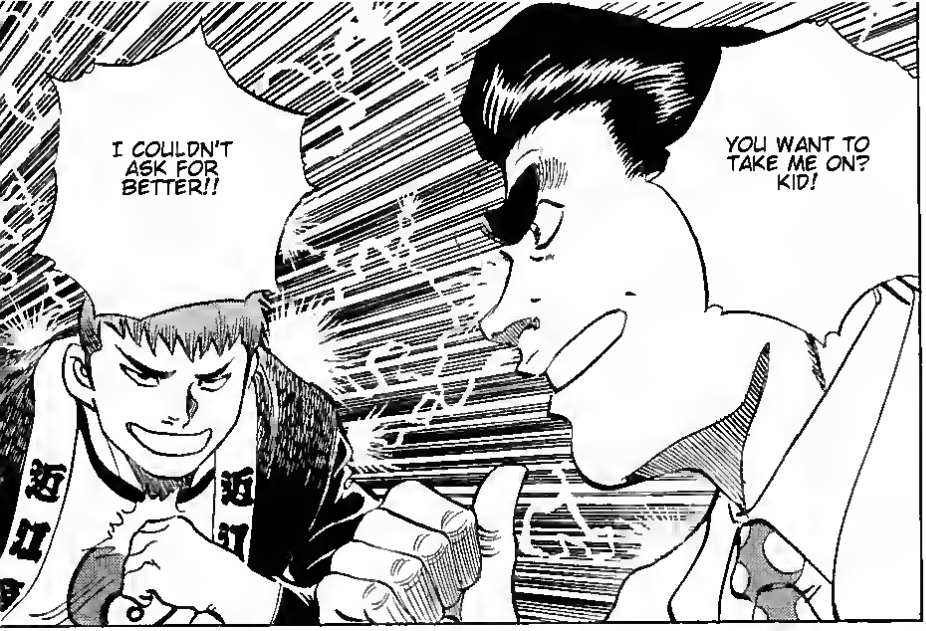
RIGHT

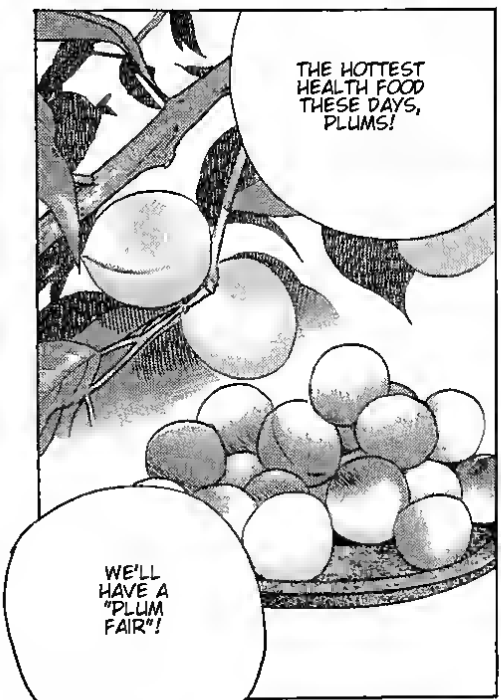

BULLS EYE

ガシャッ!!
近
HAD I KNOWN THAT THERE WAS AN BUSINESSMAN WITH AMAZING TECHNIQUES LIKE YOU HERE..

GO BACK, KID...
THERE ARE MANY WHO TUCKED THEIR TAILS AND FLED WHEN THEY HEAR I'M COMING
IT'S NOTHING EMBARA-SSING

THEN I SHOULD HAVE COME EARLIER!
WHA-!!


I COULDN'T ASK FOR BETTER!!
YOU WANT TO TAKE ME ON? KID!


THE HOTTEST HEALTH FOOD THESE DAYS, PLUMS!
WE'LL HAVE A "PLUM FAIR"!

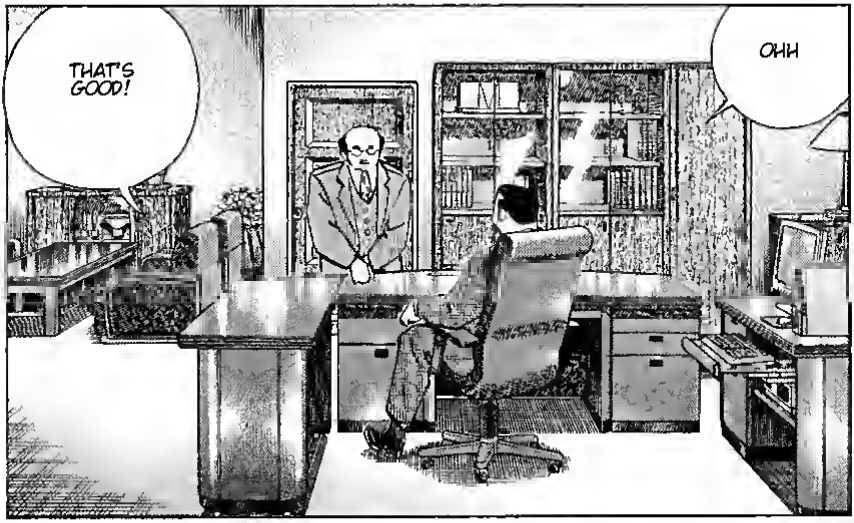
SO YOU WERE HERE, JINNAI-SAN!
WE'VE DECIDED ON TOMORROW'S PRODUCT

WHAT IS IT?

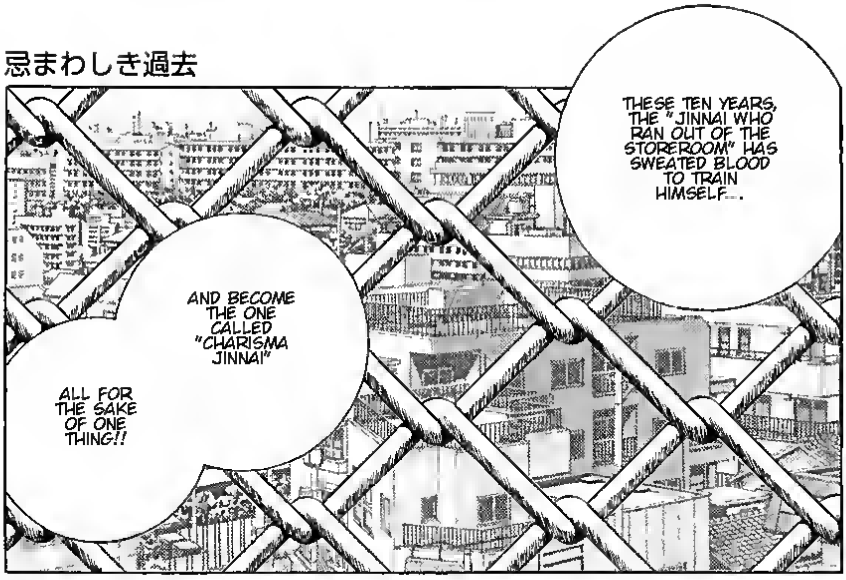
THEN I'LL DELIVER THIS TO THE TV STUDIO TOMORROW
THAT'S A GOOD ONE
IT CAN SELL
SUNDAY SPECIAL
NOW IN THE UNDERGROUND DEPARTMENT...
EXCITING! THE SALES BATTLE OF FOOD PRODUCTS!
THEY'LL AIR A SPECIAL "WHAT NOW IN THE UNDERGROUND DEPARTMENT!?" CORNER
PLEASE WAIT, MANAGER-SAN
WELL THEN
OHH
JINNAI-SAN'S SPEECH CAN STIR EVEN THE PRESIDENT, IF THEY HEAR IT THE CUSTOMERS WILL MULTIPLY...

EH?
CAN I ADD SOMETHING ELSE TO THIS PLAN?

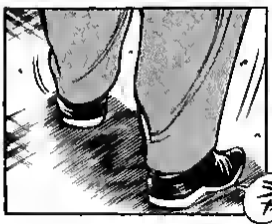
婦人服一掃
松
かどまつ


THAT'S GOOD!
OHH

DID YOU SEE THE NARRATION OF THE SCRIPT
YES!
THIS IS A GOOD CHANCE TO GET THE UPPER HAND ON TEIMU!
WOULD TEIMU TAKE IT UP?
BUT PRESI-DENT...
IT SAID... THAT KADOMATSU IS THE TOP SELLER IN K...
SEND THAT PART TO TEIMU
TO NOT FIGHT IS TO ADMIT DEFEAT IN FRONT OF THE ENTIRE NATION. THEY WON'T REFUSE US!


THESE TEN YEARS, THE "JINNAI WHO RAN OUT OF THE STOREROOM" HAS SWEATED BLOOD TO TRAIN HIMSELF...
AND BECOME THE ONE CALLED "CHARISMA JINNAI"
ALL FOR THE SAKE OF ONE THING!!

EVERYTHING WILL COME TO A CONCLUSION SOON

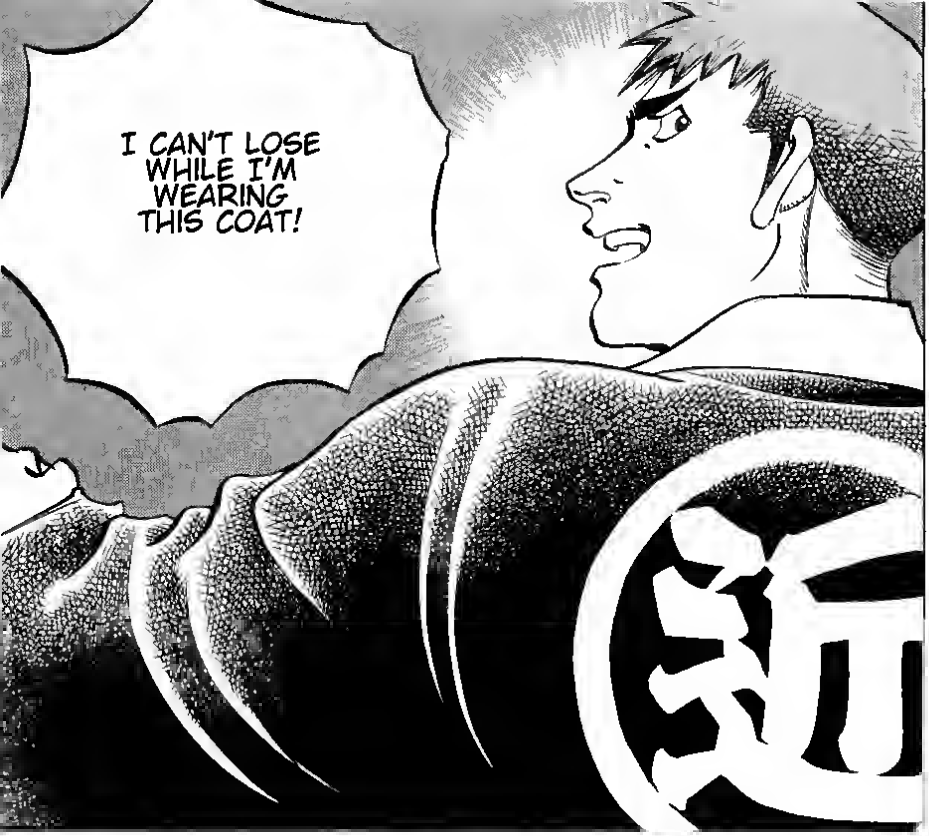

ﾆﾔ

TO LOOK BACK AT OMI MASANAO IN TRIUMPH
AND CHASE DOWN ALL THOSE WHO HAVE PASSED THE STOREROOM TRIAL!!

I'LL SEND THEM THEIR PRAYERS ON TELEVISION IN FRONT OF THE WHOLE NATION!
PREPARE YOURSELVES!

...BUT

...I WONDERED WHAT KIND OF QUACK DID THE GUY WHO RAN OUT OF THE STOREROOM BECAME!


I CAN'T LOSE WHILE I'M WEARING THIS COAT!

SOMETHING INCREDIBLE HAS STARTED AT K CITY'S PROSPERITY STREET!
PLEASE LOOK! THE TWO DEPARTMENT STORES...

THE STRONG DEPARTMENTAL "TEIMU"

帝武

健康の源 梅フェア開催中 地下食品売り場

AND THE NEW "KADOMATSU"

松 かどまつ

健康の源 梅フェア開催中 地下食品売り場

健康の源 梅フェア開催中 地下食品売り場

ORIGIN OF HEALTH

PLUM FAIR EXHIBITION

AT THE UNDERGROUND FOOD CENTER

THE MATCH WITH THE TWO'S LIVES ON STAKE NOW BEGINS!

忍まわしき過去／完